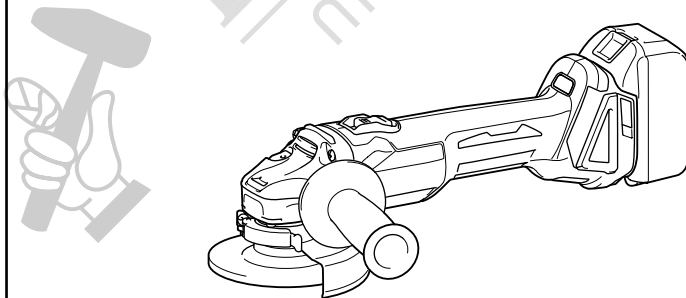
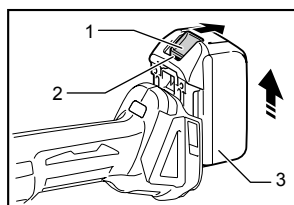




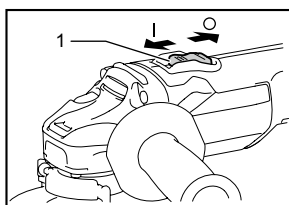
GB	Cordless Angle Grinder	INSTRUCTION MANUAL
SI	Brezžični kotni brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Rektifikuesi me kënd me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Акумулаторен ъглошлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Bežična kutna brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Безжична брусилка за агли	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Polizor unghiular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Бежична угаона брусаница	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Акумуляторная угловая шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Бездротова кутова шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DGA404
DGA454
DGA504

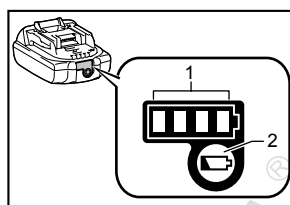




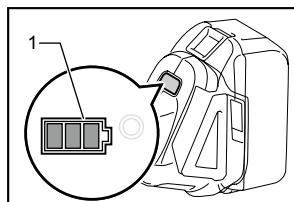
1 015079



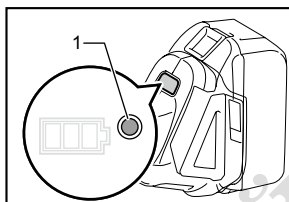
2 015082



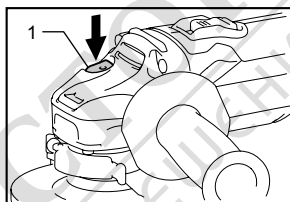
3 015659



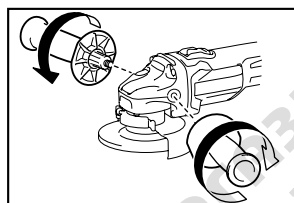
4 015141



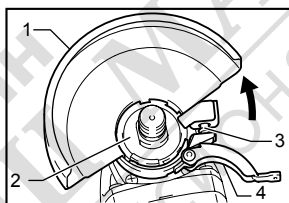
5 015142



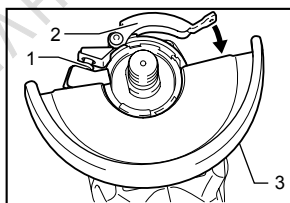
6 015081



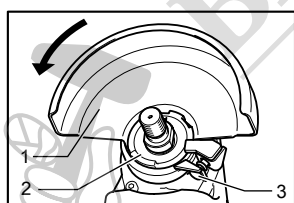
7 015083



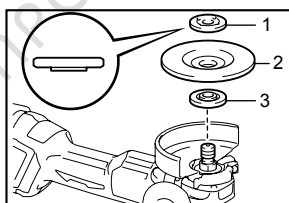
8 015084



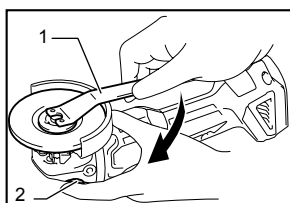
9 015085



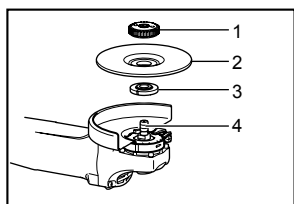
10 015303



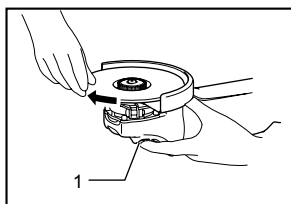
11 015088



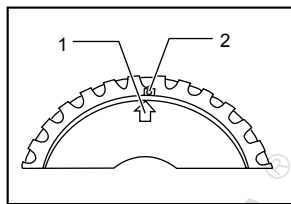
12 015089



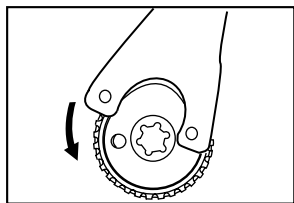
13 012772



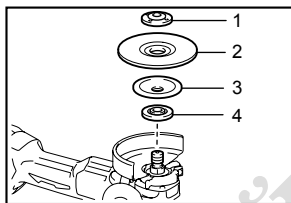
14 012773



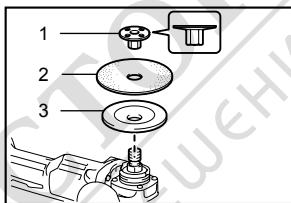
15 010846



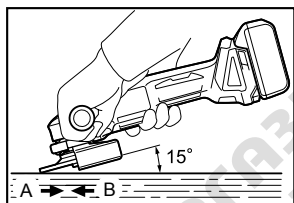
16 010863



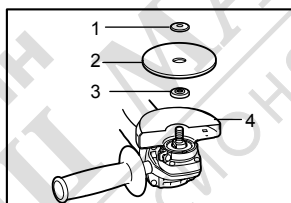
17 015091



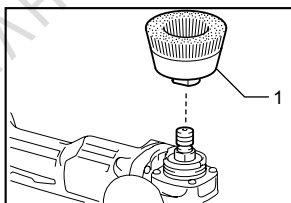
18 015092



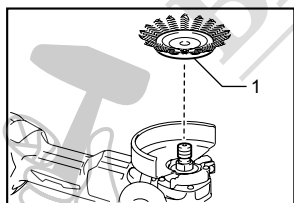
19 015097



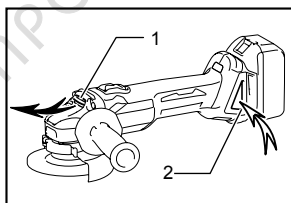
20 010855



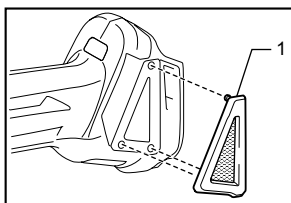
21 015093



22 015094



23 015086



24 015087

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Бутон	10-2. Лагерна кутия	17-4. Вътрешен фланец
1-2. Червен индикатор	10-3. Винт	18-1. Гайка с периферия за абразивни дискове
1-3. Акумулатор	11-1. Закрепваща гайка	18-2. Абразивен диск
2-1. Пусков прекъсвач	11-2. Диск с вдлъбнат център	18-3. Гумена подложка
3-1. Светлинни индикатори	11-3. Вътрешен фланец	20-1. Закрепваща гайка
3-2. Бутон СНЕЕСК (ПРОВЕРКА)	12-1. Ключ за закрепваща гайка	20-2. Абразивен диск за рязане/диамантен диск
4-1. Индикатор за батерията	12-2. Блокировка на вала	20-3. Вътрешен фланец
5-1. Индикатор за режим	13-1. Гайка Ezynut	20-4. Предпазител за абразивен диск за рязане/диамантен диск
6-1. Блокировка на вала	13-2. Абразивен диск	21-1. Телена четка
8-1. Предпазител на диска	13-3. Вътрешен фланец	22-1. Кръгла телена четка
8-2. Лагерна кутия	13-4. Патронник	23-1. Изходящ вентилационен отвор
8-3. Винт	14-1. Блокировка на вала	23-2. Входящ вентилационен отвор
8-4. Лост	15-1. Стрелка	24-1. Капак за предпазване от прах
9-1. Винт	15-2. Белег за центриране	
9-2. Лост	17-1. Закрепваща гайка	
9-3. Предпазител на диска	17-2. Гъвкав диск	
10-1. Предпазител на диска	17-3. Пластмасова подложка	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DGA404	DGA454	DGA504
Диаметър на диска		100 мм (4")	115 мм (4-1/2")	125 мм (5")
Макс. дебелина на диска		6.4 мм (1/4")	6.4 мм (1/4")	6.4 мм (1/4")
Резба на вала		M10	M14 или 5/8" (според държавата)	
Номинални обороти (n) / Обороти без товар (n ₀)		8 500 мин ⁻¹		
Габаритна дължина	С акумулаторна батерия BL1815N, BL1820, BL1820B	348 мм		
	С акумулаторна батерия BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B	362 мм		
Нето тегло	С акумулаторна батерия BL1815N, BL1820, BL1820B	2.2 кг	2.3 кг	2.3 кг
	С акумулаторна батерия BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B	2.4 кг	2.5 кг	2.5 кг
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V		

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторите могат да са различни в различните държави.
- Тегло, с акумулатор, съгласно Процедурата EPTA 01/2003

ENE048-1

Предназначение

Този инструмент е предназначен за шлифование, шмиргелене и рязане на метал и камък без използване на вода.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Модел DGA404

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 80 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 91 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Модел DGA454, DGA504

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 79 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)
При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Модел DGA404

Работен режим: шлайфане на повърхности с нормално странично захващане
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AG}$): 4.5 m/c^2
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

Работен режим: шлайфане на повърхности с антивибрационно странично захващане
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AG}$): 4.0 m/c^2
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

Работен режим: шкурене с диск
 Ниво на вибрациите ($a_{h,DS}$): 2.5 m/c^2 или по-малко
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

Модел DGA454, DGA504

Работен режим: шлайфане на повърхности с нормално странично захващане
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AG}$): 6.5 m/c^2
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

Работен режим: шлайфане на повърхности с антивибрационно странично захващане
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AG}$): 6.0 m/c^2
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

Работен режим: шкурене с диск
 Ниво на вибрациите ($a_{h,DS}$): 2.5 m/c^2 или по-малко
 Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/c^2

EN6902-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.
- Обявеното ниво на вибрациите се използва за основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, нивото на вибрациите може да е различно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС**ЕО Декларация за съответствие****Мakita декларира, че следната/ите машина/и:**

Наименование на машината:

Акумулаторен ъглошлайф

Модел №/ Тип: DGA404, DGA454, DGA504

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

13.3.2014

Yuusuki Fukaya

000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB059-4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗЖИЧНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

Общи предупреждения за безопасност при шлифване, изстъргване, почистване с телена четка и рязане с абразивен диск:

1. Този електрически инструмент е предназначен да работи като инструмент за шлифване, изстъргване, почистване с телена четка или за рязане с абразивен диск. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този

електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

2. **Не се препоръчва този електрически инструмент да се използва за операции като полиране.** Операции, за които инструментът не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до телесни повреди.
3. **Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента.** Това, че даден аксесоар може да бъде закрепен към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
4. **Номиналната скорост на аксесоарите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента.** Аксесоари, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
5. **Външният диаметър и дебелината на вашите аксесоари трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
6. **Резбованите монтажни отвори на принадлежностите трябва да отговарят на резбата на шпиндела на шлайфмашината.** За монтираните с фланци принадлежности, монтажните отвори на принадлежностите трябва да отговарят на локализиращия диаметър на фланеца. Тези принадлежности, които не отговарят на монтажните крепежи на електрическия инструмент ще работят дебалансирано и могат да причинят загуба на контрол.
7. **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяко използване проверявайте аксесоарите, например абразивните дискове за счупвания и пукнатини, опорните подложки за пукнатини, скъсване или прекомерно износване, а телените четки – за хлабави или нарушени телове. В случай на изпускане на инструмента или аксесоара, проверете за повреда или сложете аксесоар, който не е повреден. След като огледате и сложите аксесоара, застанете заедно с хората около вас встрани от равнината на въртящия се аксесоар и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако аксесоарът е повреден, той ще се счупи за времето на това изпитване.
8. **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата, използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост, използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл.** Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци,

създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.

9. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
10. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели.** При допир до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
11. **Не оставяйте инструмента на земята, докато аксесоарът не спре напълно да се върти.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
12. **Не работете с инструмента като го държите от страни до тялото си.** При случаен допир с въртящия се диск дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат диска към вашето тяло.
13. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
14. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
15. **Не използвайте аксесоари, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратен удар (откат) и съответни предупреждения
Обратният удар е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск, опорна подложка, четка или друг аксесоар. Прищипването или нащърбането причинява бързо спиране на въртящия се диск, който от своя страна завърта неконтролируемо инструмента в посока, обратна на въртенето на диска, в точката на захващане. Например, ако дискът е нащърбен или прищипан от обработвания детайл, ръбът, който влиза в точката на прищипване, може да навлезе в повърхността на материала, от което дискът да отскочи с обратен удар. Дискът може да отскочи към работещия или встрани от него, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на прищипване. В такава ситуация абразивният диск може и да се счупи.
Обратният удар е следствие от неправилната употреба и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

- а) **Дръжте здраво инструмента и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на обратния удар. Ако има допълнителна ръкохватка, задължително я използвайте, за да овладеете максимално обратния удар или завъртането при пуск.** Операторът може да овладее завъртането или силите на обратен удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- б) **Не поставяйте ръката си близо до въртящия се диск.** Той може да удари обратно ръката ви.
- в) **Не поставяйте тялото си в зоната, към която инструментът ще отскочи в случай на обратен удар.** Обратният удар изстрелва инструмента в посока, обратна на тази на въртенето на диска в точката на нащърбване.
- г) **Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни.** Не позволявайте на диска да подскача или да се нащърбва. Ъглите, острите ръбове и подскането са предпоставки за нащърбване на диска и загуба на контрол или обратен удар.
- д) **Не закрепвайте нож за дървообработка за вържен трион или диск за циркуляр със зъби.** Такива дискове често водят до откат и загуба на контрол.

Специфични предупреждения за безопасност при шлифване и рязане с абразивен диск:

- а) **Използвайте само дискове, препоръчани за всяка електрически инструмент и специалните предпазители за избрания вид диск.** Дискове, за които инструментът не е предназначен, не могат да бъдат добре защитени и не са безопасни.
- б) **Шлайфащите повърхности на дисковете с вдлъбнати центрове трябва да се монтират под равнината на ръба на предпазителя.** Неправилно монтирания диск, който се показва през равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде добре защитен.
- в) **Предпазителят трябва да е здраво закрепен за инструмента и разположен така, че да осигурява максимална безопасност, тъй че колкото може по-малка част от диска да е открита към оператора.** Предпазителят пази оператора от парчетата при счупване на диска, от случаен допир до диска и от искри, които биха могли да подпалят дрехите.
- г) **Дисковете трябва да се използват само за препоръчаните приложения.** Например, не трябва да се шлифова с плоската страна на абразивен диск за рязане. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлифване и прилагането на странично действащи сили може да доведе до счупването им на парчета.
- д) **Използвайте само закрепващи фланци без повреди и с точните размери и форма за избрания диск.** Правилните закрепващи фланци осигуряват опора на диска и така намаляват опасността от счупването му.

Фланците за дисковете за рязане може да се различават от тези за дискове за шлифване.

- е) **Не използвайте износени дискове от големи електрически инструменти.** Дисковете, предназначени за по-големи инструменти, не са подходящи за високите обороти на малкия инструмент и могат да се пръснат на парчета.

Допълнителни предупреждения за безопасност при рязане с абразивен диск:

- а) **Не „заклинвайте“ диска за рязане и не упражнявайте прекален натиск.** Не се опитвайте да постигнете прекалено голяма дълбочина на отрязване. Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването и вероятността за усукване или задиране на диска в прореза, както и тази за обратен удар или счупване на диска.
- б) **Не поставяйте тялото си на една линия с въртящия се диск и зад него.** Когато дискът, в точката на обработване, се отдалечава от тялото, евентуалният обратен удар може да изстреля въртящия се диск и инструмента право към вас.
- в) **Ако дискът задрее или прекъснете рязането по друга причина, изключете инструмента и го задръжте неподвижен, докато дискът спре да се върти окончателно.** Не се опитвайте да извадите диска за рязане от прореза, докато все още се върти, защото това може да доведе до обратен удар. Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.
- г) **Не подновявайте рязането, докато дискът е в допир с обработвания детайл.** Изчакайте дискът да достигне пълни обороти и тогава внимателно го вкарайте в прореза. Дискът може да задрее, да излезе или да удари обратно, ако инструментът бъде включен, докато е в допир с обработвания детайл.
- д) **Подпирайте панели и други обемисти детайли за обработване, за да сведете до минимум опасността от прищипване или обратен удар от диска.** Големите обработвани детайли често се огъват под собствената си тежест. Подпорите се слагат под обработвания детайл, близо до линията на рязане и близо до ръба на детайла, от двете страни на диска.
- е) **Бъдете особено предпазливи, когато режете в стена или друга повърхност, през която не се вижда.** Стърчащият диск може да среже газови или водопроводни тръби, електрически кабел или предмет, който да причини обратен удар.

Специфични предупреждения за безопасност при шкурене:

- а) **Не използвайте прекалено големи дискове за шкурене.** Следвайте съветите на производителя при избора на шкурка. Големите дискове за шкурене, които излизат извън подложката, представляват опасност от разкъсване и могат да причинят задиране, скъсване на диска или обратен удар.

Специфични предупреждения за безопасност при почистване с телена четка:

а) Имайте предвид, че телове падат от четката дори при нормална работа. Не натискайте прекалено силно теловете, като упражнявате голямо натоварване върху четката. Теловете лесно могат да проникнат през тънки дрехи и/или през кожата.

б) Ако при почистване с телена четка се препоръчва използването на предпазител, не позволявайте теленият диск или четката да докосват предпазителя. Диаметърът на теленият диск или четка може да се увеличи поради работното натоварване или центробежните сили.

Допълнителни предупреждения за безопасност:

16. Ако използвате дискове за шлифоване с хлътнал център, използвайте само дискове, подсилени със стъклопласт.
17. НЕ използвайте чашковидни каменни дискове с този инструмент за шлайфане. Инструментът за шлайфане не е предназначен за такъв тип дискове и използването им може да доведе до тежка телесна повреда.
18. Внимавайте да не повредите вала, фланеца (особено монтажната повърхност) или закрепващата гайка. Повреждането на тези части може да доведе до счупване на диска.
19. Уверете се, че дискът не докосва детайла за обработване преди да включите инструмента.
20. Преди да пристъпите към обработка на детайл оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или трептения, които може да сочат, че дискът не е добре поставен или е неправилно балансиран.
21. Използвайте указаната повърхност на диска, за да шлайфате.
22. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
23. Не докосвайте детайла непосредствено след обработка, защото може да е много горещ и да изгори кожата ви.
24. Спазвайте инструкциите на производителя за правилен монтаж и използване на дисковете. Работете с дисковете и ги съхранявайте внимателно.
25. Не използвайте отделни редуциращи втулки или адаптери за пригаждане на абразивни дискове с големи отвори.
26. Използвайте само фланци, предназначени за този инструмент.
27. При инструменти, предназначени за работа с дискове с отвор с резба, проверете дали резбата на диска е достатъчна, за да влезе целия вал.
28. Проверете дали детайлът за обработване е закрепен стабилно.

29. Внимавайте, защото дискът продължава да се върти след изключването на инструмента.
30. В случай че работното място е много горещо и влажно, или силно замърсено с прах, който е проводник на ток, използвайте захранване с дефектнотокова защита (30 mA), за да осигурите безопасността на оператора.
31. Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.
32. Когато използвате дискове за рязане, винаги работете с монтиран прехосъбирателен предпазител съгласно местната нормативна уредба.
33. Дисковете за рязане не трябва да се подлагат на страничен натиск.
34. Не използвайте платнени работни ръкавици по време на работа. В инструмента могат да влязат влакна от платнените ръкавици, което да доведе до повреда на инструмента.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ENC007-9

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ АКУМУЛАТОРА

1. Преди да използвате акумулатора прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използващия акумулаторите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторите.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не давайте на късо акумулаторите:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.

6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50 ° C (122 ° F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулатора.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Оставете загретите акумулатори да се охлаждат преди да ги зареждате.
4. Зареждайте акумулаторната батерия, ако няма да я използвате продължително време (над шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора. Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на батерията. За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали плъзгачът работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.), когато се натисне задният край на плъзгача.
- Превключвателят може да се заключва във включено "ON" положение за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Бъдете внимателни, когато заключите инструмента в положение "ON" (Вкл.) и го дръжте здраво.

Фиг.2

За да включите инструмента, плъзнете плъзгача към положение "I (ON)" (Вкл.), като натиснете задния край на плъзгача. За непрекъсната работа натиснете предния край на плъзгача, за да го блокирате.

За да изключите инструмента, натиснете задния край на плъзгача и после го плъзнете към положение "O (OFF)" (Изкл.).

Функция за предотвратяване на случайно включване

Инструментът няма да стартира, дори ако акумулаторната батерия е поставена в инструмента, когато плъзгачът е в положение "I (ON)" (Вкл.).

За да стартирате инструмента, първо придвижете плъзгача на превключвателя в положение "O (OFF)" (Изкл.), след което обратно в положение "I (ON)" (Вкл.).

Електронна функция за контрол на въртящото усилие

Инструментът засича електронно ситуации, в които има риск дискът или аксесоарът да задерат. При такъв случай инструментът автоматично се изключва, за да се предотврати по-нататъшно въртене на вретеното (не предотвратява обратен удар).

За да включите отново инструмента, първо изключете инструмента, отстранете причината за рязък спад в скоростта на въртене, след това включете инструмента.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Само за акумулаторни батерии с обозначение "B" след номера на модела.)

Фиг.3

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия, за да се покаже оставащият капацитет на акумулаторната батерия. Индикаторите ще светят няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ капацитет
Свети	Изкл	Мига	
■	□	▬	75 % до 100 %
■	■	□	50 % до 75 %
■	□	□	25 % до 50 %
■	□	□	0 % до 25 %
▬	□	□	Заредете акумулаторната батерия.
■	□	□	Възможна повреда на акумулаторната батерия.
□	■	■	

015658

ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура, възможно е показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Индикация за оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Зависи от конкретната държава)

Фиг.4

При включване на инструмента индикаторът на акумулаторната батерия показва оставащия капацитет на акумулаторната батерия.

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е показан в съответствие със следната таблица.

Състояние на индикатора на акумулаторната батерия ■: Вкл. □: Изкл. ▬: Мига	Оставащ капацитет на акумулаторната батерия
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Заредете батерията

015096

Функция за автоматична смяна на скоростта

Фиг.5

Състояние на индикатора за режима	Режим на работа
	Режим на високи обороти
	Режим на висок въртящ момент

015098

Този инструмент има "режим на високи обороти" и "режим на висок въртящ момент". Режимът на работа се променя автоматично в зависимост от натоварването при работа. Когато индикаторът за режима свети по време на работа, инструментът е в режим на висок въртящ момент.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени в едно от следните условия. В някои случаи индикаторът светва.

Защита срещу претоварване

Когато с инструмента се работи по начин, който го принуждава да тегли ненормално голям ток, инструментът автоматично спира без никакви индикации. При това положение, изключете инструмента и прекратете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да подновите работа.

Защита на инструмента срещу прегряване

Когато инструментът прегрее, той спира автоматично и индикаторът на акумулаторната батерия показва следното състояние. При това положение оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

Индикатор за батерията	: ВКЛ.	: Изкл	: Мига
	Инструментът е прегрял		

015140

Освобождаване на защитната блокировка

Когато защитната система работи непрекъснато, инструментът е блокиран и индикаторът на батерията показва следното състояние.

Индикатор за батерията	: ВКЛ.	: Изкл	: Мига
	Защитната блокировка работи		

015200

При това положение инструментът не тръгва дори ако го изключите и включите. За освобождаване на защитната блокировка извадете батерията, включете я в зарядното устройство и изчакайте, докато зареждането завърши.

Блокировка на вала

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не задействайте блокировката на вала, когато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

Фиг.6

Натиснете блокировката на вала, за да не позволите на той да се върти, когато поставяте или сваляте аксесоари.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите някакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтиране на страничната ръкохватка

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да започнете работа проверете дали страничната ръкохватка е закрепена здраво.

Фиг.7

Завийте здраво страничната ръкохватка на показаното на фигурата място от инструмента.

Поставяне и сваляне на предпазителя на диска

(за дискове с вдлъбнат център, мултидиск, абразивен диск за рязане, диамантен диск)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато използвате диск с вдлъбнат център/мултидиск, гъвкав диск, телена четка, диск за рязане или диамантен диск, предпазителят трябва да се монтира на инструмента със закритата страна откъм оператора.
- Когато използвате абразивен диск за рязане/диамантен диск, използвайте само предпазители, предназначени за ползване с дискове за рязане. (В някои държави-членки на ЕС, при използване на диамантен диск може да се ползва обикновеният предпазител. Спазвайте нормативната уредба във вашата страна.)

За инструмент с предпазител на диска, тип лост за затягане

Фиг.8

Разхлабете лоста на предпазителя за диска, след като разхлабите винта. Монтирайте предпазителя за диска с изпъкналата страна на предпазителя за диска, подравнена спрямо белега върху лагерната кутия. След това завъртете предпазителя за диска под такъв ъгъл, че да предпазва оператора според вида на работата.

Фиг.9

Завийте лоста, за да затегнете предпазителя за диска. Ако лостът е прекалено стегнат или прекалено хлабав, за да държи предпазителя за диска, разхлабете или затегнете винта, за да регулирате затягането на лентата на предпазителя за диска.

За да свалите предпазителя, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

За инструмент с предпазител на диска, тип блокиращ винт

Фиг.10

Монтирайте предпазителя за диска с изпъкналите места на предпазителя за диска, подравнени спрямо белега на лагерната кутия. След това завъртете предпазителя на 180° обратно на часовниковата стрелка. Затегнете здраво винта.

За да свалите предпазителя, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

Поставяне или сваляне на диск с вдлъбнат център или ламелен диск (допълнителен аксесоар)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При използване на диск с вдлъбнат център или ламелен диск предпазителят за диска трябва да бъде поставен на инструмента, така че затворената страна на предпазителя винаги да е обърната към оператора.
- Задействайте блокировката на вала, само когато вретеното не се върти.

Фиг.11

Сложете вътрешния фланец на вала. Сложете диска над вътрешния фланец и завийте закрепващата гайка.

Фиг.12

За да затегнете закрепващата гайка, натиснете блокировката на вала здраво, тъй че да не може да се върти и после затегнете по посока на часовниковата стрелка с помощта на ключ за закрепваща гайка.

За да свалите диска, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

Поставяне и сваляне на гайка Ezynut (допълнителен аксесоар)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте гайка Ezynut със супер фланец или ъглошлайф с "F" в края на номера на модела. Тези фланци са толкова дебели, че цялата резба не може да се поеме от вала.

Фиг.13

Монтирайте вътрешния фланец, абразивния диск и гайката Ezynut върху вала, така че логото на Makita върху гайката Ezynut да е обърнато навън.

Фиг.14

Натиснете здраво блокировката на вала и притегнете гайката Ezynut чрез завъртане на абразивния диск по часовниковата стрелка докрай. Завъртете външния пръстен на гайката Ezynut обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите.

Фиг.15

Фиг.16

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Гайката Ezynut може да се разхлаби на ръка, когато стрелката сочи към белега. В противен случай ще е нужен ключ за разхлабването на закрепващата гайка. Поставете единия щифт на ключа в отвора и завъртете гайката Ezynut обратно на часовниковата стрелка.

Поставяне и сваляне на гъвкав диск (допълнителен аксесоар)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги използвайте доставения предпазител, когато върху инструмента е поставен гъвкав диск. По време на работа дискът може да се разбие на парчета, а предпазителят намалява риска от телесни повреди.

Фиг.17

Спазвайте указанията за диск за шлайфане с вдлъбнат център/мултидиск, но използвайте и пластмасова подложка върху диска. Вижте последователността за сглобяване на страницата за принадлежностите в това ръководство.

Поставяне и сваляне на абразивен диск (допълнителен аксесоар)

Фиг.18

Сложете гумената подложка на вретеното. Сложете диска над гумената подложка и завийте закрепващата гайка на вретеното. За да затегнете закрепващата гайка, натиснете блокировката на вала здраво, тъй че вретеното да не може да се върти и после затегнете по посока на часовниковата стрелка с помощта на ключ за закрепваща гайка. За да свалите диска, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте указанията в настоящото ръководство аксесоари за шлифване. Те се закупуват отделно.

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не трябва да се налага да насилвате инструмента. Самото тегло на инструмента прилага достатъчен натиск. Насилването и прекомерният натиск могат да доведат до опасно счупване на диска.
- **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** сменете диска, ако изпуснете инструмента по време на шлайфане.
- НИКОГА не удряйте с диска за шлайфане по обработвания детайл.
- Не позволявайте на диска да подскача или да се нащърбва, особено когато обработвате ъгли, остри ръбове и др. Това може да доведе до загуба на контрол и обратен удар.
- НИКОГА не използвайте инструмента с дискове за рязане на дърво и други дискове за циркуляр. Когато се използват с ъглошлайф, тези дискове често отскачат и водят до загуба на контрол и телесни повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не пускайте инструмента, когато е допрян до детайла, защото има опасност от нараняване на оператора.

- По време на работа задължително носете предпазни очила или маска за лицето.
- След приключване на работа изключете инструмента и изчакайте диска да спре окончателно, преди да го оставите на земята.

Шлайфане и шмиргелене

Фиг.19

ВИНАГИ дръжте инструмента здраво с едната ръка за корпуса, а с другата - за страничната ръкохватка. Включете инструмента и след това допрете диска до детайла за обработване.

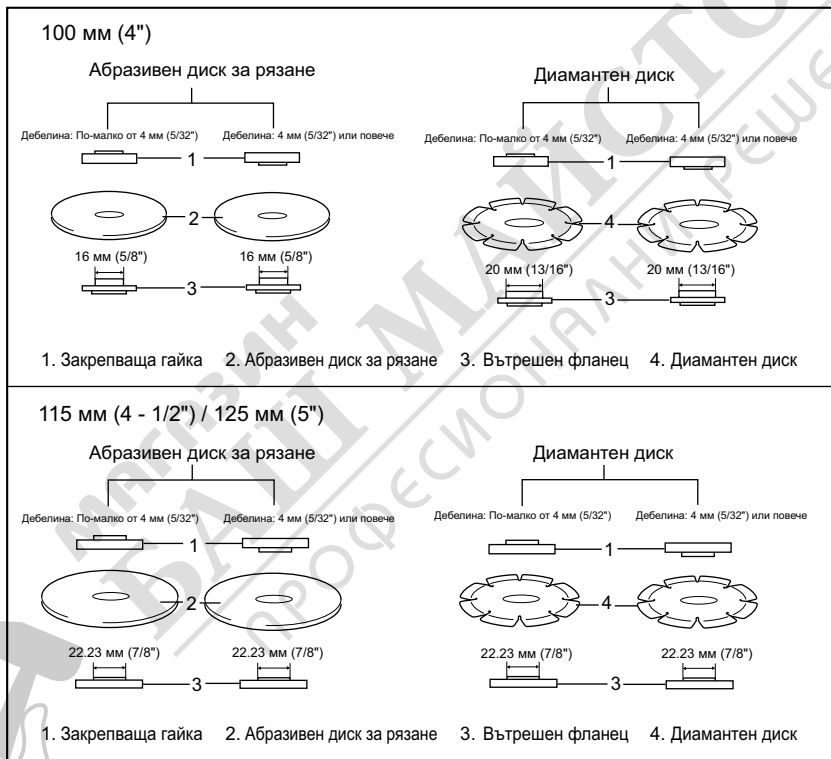
По принцип, дръжете ръба на диска под ъгъл около 15 градуса спрямо повърхността на детайла за обработване. По време на разработване на нов диск, не работете с ъглошлайфа в посока В, за да не среже детайла за

обработване. Когато ръбът на диска е окръглен от използване, с диска може да се работи както в посока А, така и в посока В.

Работа с абразивен диск за рязане/ диамантен диск (допълнителен аксесоар)

Фиг.20

Извадете акумулаторната батерия от инструмента и я поставете обрната, за да има лесен достъп до вала. Поставете вътрешния фланец и абразивния диск за рязане / диамантения диск върху вала. Притегнете здраво закрепващата гайка с помощта на предоставения ключ. Посоката за монтиране на закрепващата гайка и вътрешния фланец зависи от дебелината на диска. Направете справка в таблицата по-долу.



010848

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато използвате абразивен диск за рязане/диамантен диск, използвайте само предпазители, предназначени за ползване с дискове за рязане. (В някои държави-членки на ЕС, при използване на диамантен диск може да се ползва обикновеният предпазител. Спазвайте нормативната уредба във вашата страна.)
- НИКОГА не използвайте диск за рязане за странично шлайфане.
- Не "заклинвайте" диска и не упражнявайте прекален натиск. Не се опитвайте да режете прекалено дълбоко. Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването и вероятността дискът да се усуче или да задере в разреза,

както и вероятността от обратен удар, счупване на диска и прегряване на двигателя.

- Не започвайте да режете с диск, опрян на детайла за обработване. Изчакайте дискът да достигне пълни обороти и внимателно го вкарайте в среза, като движите инструмента напред по повърхността на детайла за обработване. Дискът може да задере, да излезе или да удари обратно, ако инструментът бъде включен, докато е в допир с обработвания детайл.
- Не променяйте ъгъла на диска по време на рязане. Упражняването на страничен натиск върху диска за рязане (като при шлайфане) ще доведе до спукване и счупване на диска и тежки телесни повреди.
- Диамантените дискове трябва да се държат перпендикулярно на рязания материал.

Работа с чашковидна телена четка (допълнителен аксесоар)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Проверете дали четката работи като включите инструмента без товар, след като сте се уверили, че няма никого пред или до четката.
- Не използвайте четка, която е повредена или едностранно износена. При използване на повредена четка се увеличава опасността от нараняване от откъснати телчета.

Фиг.21

Извадете акумулаторната батерия от инструмента и я поставете обърната, за да има лесен достъп до вала. Махнете аксесоарите от вала. Завийте чашковидната телена четка върху вала и я затегнете с предоставения ключ. Когато работите с четка, не натискайте прекалено силно, за да не се огъват телчетата, което би довело до преждевременно откъсване.

Работа с кръгла телена четка (допълнителен аксесоар)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Проверете дали кръглата телена четка работи като включите инструмента без товар, след като сте се уверили, че няма никого пред или до четката.
- Не използвайте кръгла телена четка, която е повредена или едностранно износена. При използване на повредена кръгла телена четка се увеличава опасността от нараняване от откъснати телчета.
- ВИНАГИ използвайте предпазител при работа с кръгла телена четка, като диаметърът на диска на четката трябва да се покрива от предпазителя. По време на работа дискът може да се разбие на парчета, а предпазителят намалява вероятността за телесни повреди.

Фиг.22

Извадете акумулаторната батерия от инструмента и я поставете обърната, за да има лесен достъп до вала. Махнете аксесоарите от вала. Завийте кръглата телена четка върху вала и затегнете с ключовете.

Когато работите с кръгла телена четка, не натискайте прекалено силно, за да не се огъват телчетата, което би довело до преждевременно откъсване.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Фиг.23

Инструментът и неговите вентилационни отвори трябва да се поддържат чисти. Почиствайте вентилационните отвори на инструмента редовно или когато започнат да се запушват.

Фиг.24

Свалете капака против прах от отвора за постъпване на въздух и го почистете, за да има подобра циркулация на въздух.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Почистете капака против прах, ако е задръстен с прах или чужди тела. Ако продължите да работите със задръстен капак против прах, може да повредите инструмента.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

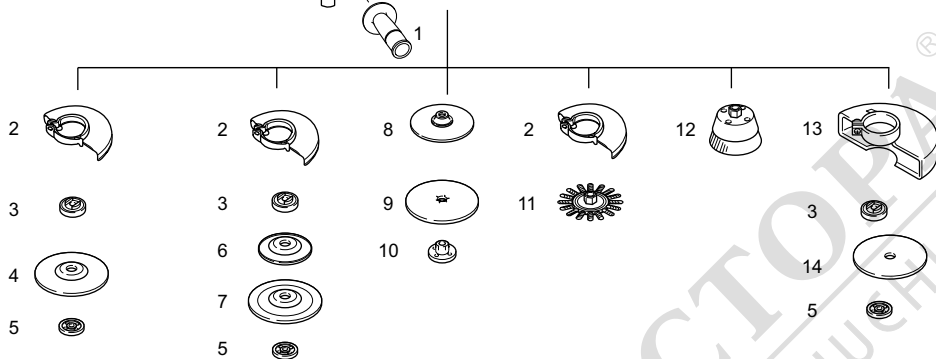
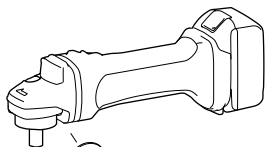
ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita.



	Модел 100 мм (4")	Модел 115 мм (4-1/2")	Модел 125 мм (5")
1	Ръкохватка 36		
2	Предпазител за диска (за диск за шлайфане)		
3	Вътрешен фланец 30	Вътрешен фланец 42 Супер фланец 47 *1	Вътрешен фланец 42 Супер фланец 47 *1
4	Диск с вдлъбнат център/Ламелен диск		
5	Закрепваща гайка 10-30	Закрепваща гайка 14-45 Гайка Ezynut *2	Закрепваща гайка 14-45 Гайка Ezynut *2
6	Пластмасова подложка	Пластмасова подложка	Пластмасова подложка
7	Гъвкав диск	Гъвкав диск	Гъвкав диск
8	Гумена подложка 76	Гумена подложка 100	Гумена подложка 115
9	Абразивен диск		
10	Закрепваща гайка за шлайфане с шкурка 10-30	Закрепваща гайка за шлайфане с шкурка 14-48	Закрепваща гайка за шлайфане с шкурка 14-48
11	Кръгла телена четка		
12	Телена четка		
13	Предпазител за диска (за диск за рязане) *3		
14	Абразивен диск за рязане/диамантен диск		
-	Ключ за закрепваща гайка 20	Ключ за закрепваща гайка 35	Ключ за закрепваща гайка 35

Забележка:

*1 Супер фланецът изисква само 1/3 от усилията за освобождаване на закрепващата гайка, в сравнение с обикновения тип фланец.

*2 Не използвайте едновременно супер фланец и гайката Ezynut.

*3 В някои страни от Европа при работа с диамантен диск е възможно да се ползва обикновеният предпазител вместо специалният предпазител, покриваш двете страни на диска. Спазвайте нормативната уредба във вашата страна.

015100

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan